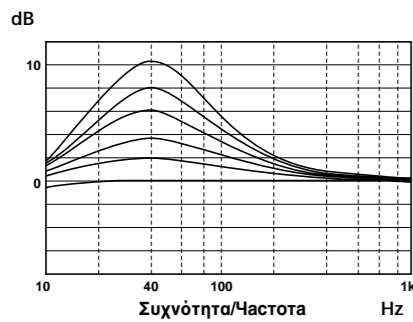
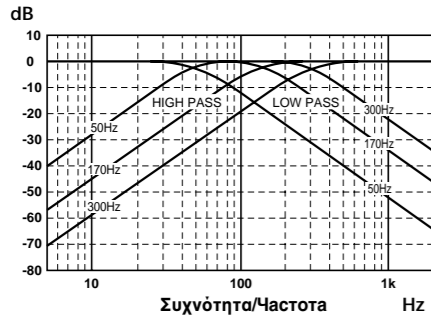


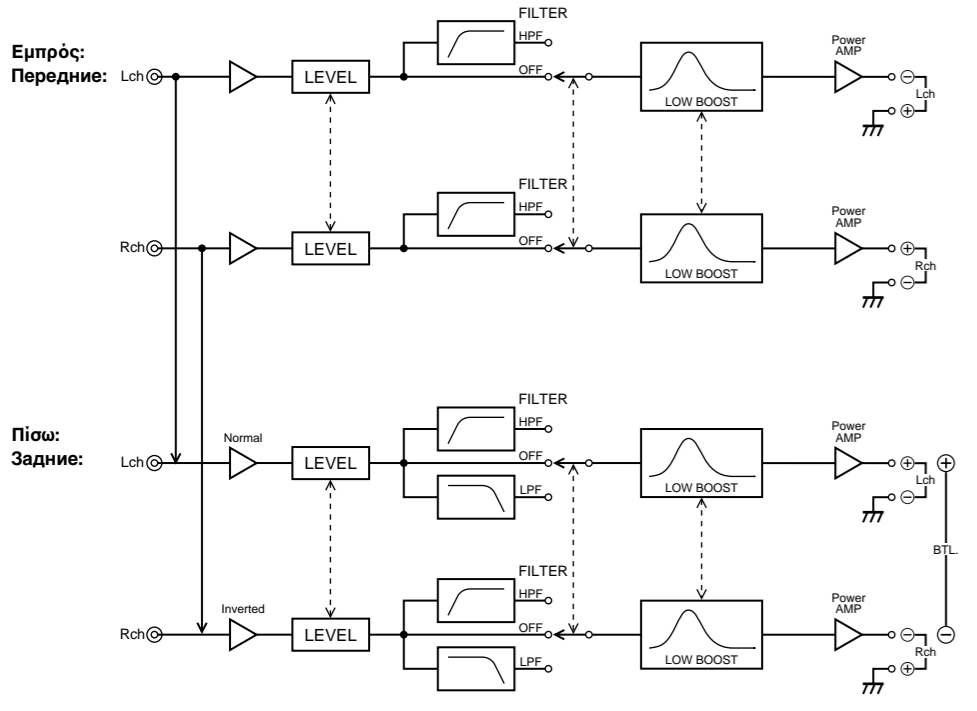
Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων Усиление низких частот



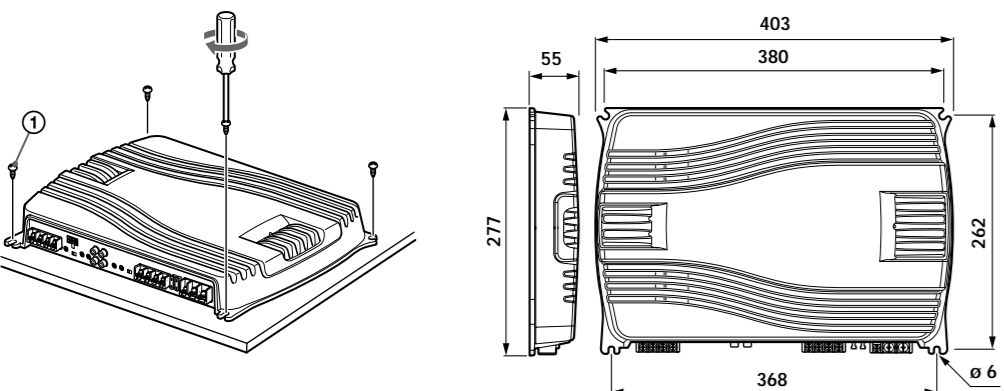
Συχνότητα αποκοπής Граничная частота



Διάγραμμα Κυκλώματος Схема соединений



Μονάδες: mm
Единицы: mm



Χαρακτηριστικά

- Μέγιστη ισχύς εξόδου 120 W ανά κανάλι (στο 4 Ω).
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως ενισχυτής γεφύρωσης με μέγιστη ισχύ εξόδου 300 W.
- Μπορεί να γίνει απευθείας σύνδεση με την έξοδο ηχείων του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου σας, εάν αυτό δε διαθέτει έξοδο γραμμής (Σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης).
- Ενσωματωμένο κύκλωμα μεταβλητού LPF (Χαμηλοπερατό φίλτρο), HPF (Υψηλεπερατό φίλτρο) και χαμηλής ενίσχυσης.
- Παρέχεται κύκλωμα και ένδειξη προστασίας.
- Τροφοδοτικό παλμών* για σταθερή και σταθεροποιημένη ισχύ εξόδου.

* Τροφοδοτικό παλμών

Η συσκευή αυτή διαθέτει έναν ενσωματωμένο σταθεροποιητή ισχύος, ο οποίος μετατρέπει την ισχύ που παρέχεται από την μπαταρία του αυτοκινήτου DC 12 V σε παλμούς μεγάλης ταχύτητας, χρησιμοποιώντας ένα διακόπτη ημιαγωγού. Οι παλμοί αυτοί κλιμακώνονται από τον ενσωματωμένο μετασχηματιστή παλμών και διαχωρίζονται τόσο σε θετικές όσο και σε αρνητικές τροφοδοσίες, πριν μετατραπούν και πάλι σε συνεχές ρεύμα. Αυτό το ελαφρύ σύστημα τροφοδοσίας παρέχει εξαιρετικά αποδοτική τροφοδοσία με έξοδο χαμηλής σύνθετης αντίστασης.

Θέση και Λειτουργία των Χειριστηρίων

- Ένδειξη PROTECTOR**
Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, η ένδειξη ανάβει σε κόκκινο χρώμα.
Όταν ενεργοποιηθεί το PROTECTOR, ανατρέξτε στον Οδηγό Αντιμετώπισης Προβλημάτων.
- Ρυθμιστής στάθμης LOW BOOST**
Γυρίστε αυτόν το ρυθμιστή για να ενισχύσετε τις συχνότητες γύρω από τα 40 Hz μέχρι το μέγιστο των 10 dB.
- Διακόπτης επιλογής FILTER (Φίλτρο)**
Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση LPF, επιλέγεται το χαμηλοπερατό φίλτρο. Όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση HPF, επιλέγεται το υψηλεπερατό φίλτρο.
- Περιστροφικός ρυθμιστής συχνότητας αποκοπής**
Ρυθμίζει τη συχνότητα αποκοπής (50 – 300 Hz) για το χαμηλοπερατό και το υψηλεπερατό φίλτρο.
- Περιστροφικός ρυθμιστής LEVEL (Στάθμη)**
Με αυτόν το ρυθμιστή, μπορεί να ρυθμιστεί η στάθμη εισόδου. Γυρίστε τον δεξιόστροφα όταν η στάθμη εξόδου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου δείχνει χαμηλή.

Технические особенности

- Максимальная выходная мощность 120 Вт на канал (при 4 Ом).
- Это устройство может использоваться как мостовой усилитель с максимальной выходной мощностью 300 Вт.
- Если автомобильное аудиосредство не оборудовано линейным выходом (Входным соединением высокого уровня), можно выполнить прямое подключение к его выходу для громкоговорителей.
- Встроенные настраиваемые фильтры LPF (Фильтр низких частот), HPF (Фильтр высоких частот) и схема усиления низких частот.
- Имеется цепь защиты и индикатор.
- Импульсный источник питания* для постоянной регулируемой выходной мощности.

* Импульсный источник питания

Данное устройство имеет встроенный стабилизатор, который преобразует энергию, поступающую от автомобильного аккумулятора постоянного тока 12 В, в высокочастотные импульсы с помощью полупроводникового переключателя. Эти импульсы усиливаются с помощью встроенного импульсного трансформатора и разделяются на положительные и отрицательные до того, как снова будут преобразованы в постоянный ток. Этот легкий по весу источник питания обеспечивает высокоэффективное электроснабжение с низким выходным сопротивлением.

Расположение и функции регуляторов

- Индикатор PROTECTOR**
При включении функции PROTECTOR индикатор загорится красным.
В случае включения функции PROTECTOR см. Справочник по устранению неполадок.
- Регулятор уровня LOW BOOST**
Поверните этот регулятор для усиления частот, близких к 40 Гц, до максимальной уровня 10 дБ.
- Переключатель FILTER**
Если переключатель находится в положении LPF, то фильтр установлен на низкие частоты. Если переключатель находится в положении HPF, то фильтр установлен на высокие частоты.
- Регулятор граничной частоты**
Устанавливает уровень граничной частоты (50 – 300 Гц) для фильтров низких или высоких частот.
- Регулятор LEVEL**
С помощью этого регулятора можно настраивать уровень сигнала на входе. Поверните его по часовой стрелке, если уровень выходного сигнала автомобильного аудиосредства будет низким.

Технические характеристики

Система электрической цепи	Схема без выходных трансформаторов Импульсный источник питания	Кoeffициент нелинейных искажений	0,005 % или ниже (при 1 кГц)
Входы	Штекерные гнезда RCA Входной разъем высокого уровня	Диапазон регулировки входного уровня	0,3 – 6,0 В (штырьковые гнезда RCA) 1,2 – 12 В (вход высокого уровня)
Выходы	Контакты громкоговорителей	Фильтр высоких частот	50 – 300 Гц, –12 дБ/окт
Подходящее полное сопротивление	2 – 8 Ом (стерео) 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель)	Фильтр низких частот	50 – 300 Гц, –12 дБ/окт
Максимальная выходная мощность	Четыре громкоговорителя: 120 Вт × 4 (при 4 Ом) 150 Вт × 4 (при 2 Ом) Три громкоговорителя: 120 Вт × 2 + 300 Вт × 1 (при 4 Ом)	Усиление низких частот	0 – 10 дБ (40 Гц)
Номинальная мощность	Четыре громкоговорителя: 75 Вт RMS × 4 (20 Гц – 20 кГц, 0,1 % общий коэффициент нелинейных искажений (THD) + N при 4 Ом) 75 Вт RMS × 4 (20 Гц – 20 кГц, 0,08 % общий коэффициент нелинейных искажений (THD) + N при 2 Ом) Три громкоговорителя: 60 Вт RMS × 2 + 150 Вт RMS × 1 (20 Гц – 20 кГц, 0,1 % общий коэффициент нелинейных искажений (THD) + N при 4 Ом)	Требования к источнику питания	Автомобильный аккумулятор 12 В пост. тока (с отрицательным заземлением)
Соотношение "сигнал/шум"	97 дБa (Справка 1 Вт при 4 Ом)	Напряжение источника питания	10,5 – 16 В
Диапазон воспроизводимых частот	5 Гц – 50 кГц (±3 дБ)	Потребление тока	При номинальной выходной мощности: 31 А (4 Ом) Вход дистанционного управления: 1 мА
		Габариты	Прибл. 403 × 55 × 277 мм (w/h/d), не включая выступающие детали и регуляторы Прибл. 4,7 кг, не включая принадлежность
		Масса	Крепежные винты (4) Кабель входа высокого уровня (1) Защитный колпачок (1)
		Комплектующие принадлежности	
		Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.	



- Для упаковочных прокладок не используется пенополистирол.
- Для пайки некоторых деталей используется припой, не содержащий свинца.
- Для корпусов галогенированные огнезащитные составы не используются.
- В некоторых печатных платах галогенированные огнезащитные составы не используются.

Οδηγός Αντιμετώπισης Προβλημάτων

Ο ακόλουθος πίνακας θα σας βοηθήσει στην επίλυση των περισσότερων προβλημάτων, που μπορεί να συναντήσετε με τη συσκευή. Πριν διαβάσετε τον παρακάτω πίνακα, διαβάστε τις διαδικασίες σύνδεσης και λειτουργίας.

Πρόβλημα	Αιτία/Λύση
Ο μπλε φωτισμός δεν ανάβει.	Έχει καεί η ασφάλεια. → Αντικαταστήστε τα τις δύο ασφάλειες με καινούριες. Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Η τάση που πηγαινει στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου είναι πολύ χαμηλή. • Το συνδεδεμένο ηχοσύστημα του αυτοκινήτου δεν είναι ενεργοποιημένο. → Ενεργοποιήστε το ηχοσύστημα αυτοκινήτου. • Το σύστημα χρησιμοποιεί υπεράριθμους ενισχυτές. → Χρησιμοποιήστε ένα ρελέ. Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας (10,5 – 16 V).
Η ένδειξη προστασίας (PROTECTOR) ανάβει σε κόκκινο χρώμα.	Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Οι εξόδοι των ηχείων είναι βραχυκυκλωμένες. → Επιδιορθώστε την αιτία του βραχυκυκλώματος. Απενεργοποιήστε το διακόπτη τροφοδοσίας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο του ηχείου και το καλώδιο γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα.
• Η συσκευή υπερθερμαίνεται.	Η συσκευή υπερθερμαίνεται υπερβολικά. • Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη σύνθετη αντίσταση. → 2 – 8 Ω (στερεοφωνική), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτή γεφύρωσης). • Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σε καλά αεριζόμενη θέση. Ενεργοποιείται η θερμική προστασία. → Μειώστε την ένταση.
• Ο ήχος διακόπτεται.	

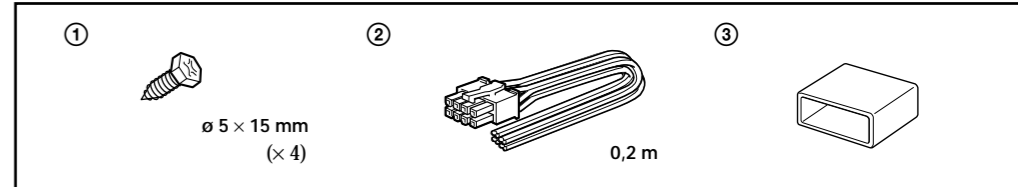
Ακούγεται θόρυβος από τον εναλλάκτη.	Τα καλώδια τροφοδοσίας είναι εγκατεστημένα πολύ κοντά στα καλώδια RCA. → Κρατάτε τα καλώδια τροφοδοσίας σε απόσταση από τα καλώδια RCA. Το καλώδιο γείωσης δεν είναι καλά συνδεδεμένο. → Βιδώστε σταθερά το καλώδιο γείωσης σε ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Τα αρνητικά καλώδια των ηχείων έρχονται σε επαφή με το σασί του αυτοκινήτου. → Κρατήστε τα καλώδια μακριά από το σασί του αυτοκινήτου.
Ο ήχος ακούγεται πνιγμένος.	Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "LPF". • Ο διακόπτης επιλογής FILTER βρίσκεται στη θέση "OFF", σαν προεπιλεγμένη θέση. → Όταν συνδέετε το ηχείο ευρείας ζώνης συχνότητας, ρυθμίστε τον στη θέση "OFF".
Ο ήχος είναι πολύ χαμηλός.	Ο περυστροφικός ρυθμιστής LEVEL δε βρίσκεται στην κατάλληλη θέση. Γυρίστε τον περυστροφικό ρυθμιστή LEVEL δεξιόστροφα.

Справочник по устранению неполадок

С помощью следующей таблицы можно устранить большую часть неполадок в этом устройстве. Перед ознакомлением с нижеприведенной таблицей обратитесь к разделам по подключению и эксплуатации устройства.

Неполадка	Причина/Решение
Не загорается синий индикатор.	Перегорел предохранитель. → Замените оба предохранителя новыми. Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля. На контакт дистанционного управления подается очень низкое напряжение. • Подсоединенное автомобильное аудиосредство не включено. → Включите автомобильное аудиосредство. • В системе используется слишком много усилителей. → Используйте переключатель. Проверьте напряжение аккумулятора (10,5 – 16 В).
Индикатор PROTECTOR загорится красным.	Выключите переключатель питания. Произойшло короткое замыкание в выводах громкоговорителей. → Устраните причину короткого замыкания. Выключите переключатель питания. Убедитесь, что кабель громкоговорителя и провод заземления надежно подсоединены.
• Устройство сильно перегревается.	Устройство сильно перегревается. • Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением. → 2 – 8 Ом (стерео) , 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель). • Устройство следует размещать в месте с хорошей вентиляцией. Активизировано устройство термической защиты. → Уменьшите громкость.
• Звук прерывается.	Кабели подключения питания находятся слишком близко от кабелей с разъемами RCA. → Проложите кабели подключения питания на расстоянии от кабелей с разъемами RCA. Слабо закреплен провод заземления. → Надежно подсоедините провод заземления к металлической части автомобиля.
Слышен шум генератора переменного тока.	Кабели с отрицательных полюсов громкоговорителей соприкасаются с автомобильной рамой. → Проложите кабели так, чтобы они не соприкасались с автомобильной рамой.
Звук приглушен.	Переключатель FILTER установлен в положение "LPF". • По умолчанию переключатель FILTER установлен в положение "OFF". → При подсоединении всесчастотного громкоговорителя установите его в положение "OFF".
Звук слишком тихий.	Регулятор LEVEL установлен в неправильное положение. Поверните регулятор LEVEL по часовой стрелке.

Εξαρτήματα για την εγκατάσταση και τις συνδέσεις Детали для установки и подключений



Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Σύστημα κυκλώματος	Κύκλωμα OTL (χωρίς μετασχηματιστή εξόδου) Τροφοδοτικό παλμών Βύσματα RCA Υπόδοξη εισόδου υψηλής στάθμης	Αρμονική παραμόρφωση 0,005 % ή μικρότερη (στο 1 kHz) Περιοχή ρύθμισης εισόδου 0,3 – 6,0 V (βύσματα RCA) 1,2 – 12 V (Εισόδος υψηλής στάθμης)
Είσοδοι	Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης	Υψηλεπερατό φίλτρο 50 – 300 Hz, –12 dB/oct Χαμηλοπερατό φίλτρο 50 – 300 Hz, –12 dB/oct
Έξοδοι	Ακροδέκτες ηχείων Κατάλληλη σύνθετη αντίσταση ηχείων	Ενίσχυση χαμηλών συχνοτήτων 0 – 10 dB (40 Hz) Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση) 10,5 – 16 V
Μέγιστες εξόδοι	Τέσσερα ηχεία: 120 W × 4 (στα 4 Ω) 150 W × 4 (στα 2 Ω) Тρία ηχεία: 120 W × 2 + 300 W × 1 (στα 4 Ω)	Απαιτήσεις ισχύος Μπαταρία αυτοκινήτου 12 V DC (αρνητική γείωση) 10,5 – 16 V Κατανάλωση ρεύματος σε ονομαστική έξοδο: 31 A (4 Ω) είσοδος τηλεχειριστηρίου: 1 mA
Ονομαστική έξοδος (τάση τροφοδοσίας στα 14,4 V)	Τέσσερα ηχεία: 60 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,08 % THD + N, στα 4 Ω) 75 W RMS × 4 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, στα 2 Ω) Тρία ηχεία: 60 W RMS × 2 + 150 W RMS × 1 (20 Hz – 20 kHz, 0,1 % THD + N, στα 4 Ω)	Διαστάσεις Περίπου 403 × 55 × 277 mm (π/υ/β) χωρίς τα προεξέχοντα εξαρτήματα και τα χειριστήρια
Ρυθμός SN	97 dBa (Αναφορά 1W στα 4 Ω)	Βάρος Περίπου 4,7 kg χωρίς τα αξεσουάρ
Απόκριση συχνότητας	5 Hz – 50 kHz (±3 dB)	Παρέχόμενα αξεσουάρ Βίδες στήριξης (4) Καλώδιο εισόδου υψηλής στάθμης (1) Καπάκι προστασίας (1)



Η σχεδίαση και τα τεχνικά χαρακτηριστικά υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.



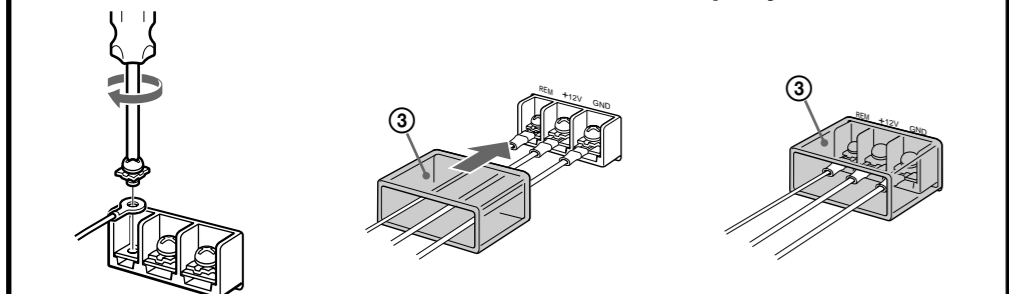
- Για το προστατευτικό συσκευασίας δεν χρησιμοποιείται αφρώδες υλικό πολυεστερίνης.
- Ο κασσίτερος χωρίς μόλυβδο, χρησιμοποιείται για κόλληση συγκεκριμένων κομματιών.
- Δεν χρησιμοποιούνται σε κοινόχρηστες επιβραδυντικά φλόγας αλογονομένα.
- Δεν χρησιμοποιούνται στις συγκεκριμένες σπλάκες κυκλωμάτων επιβραδυντικά φλόγας αλογονομένα.

Συνδέσεις

Προσοχή

- Προτού κάνετε οποιαδήποτε σύνδεση, αποσυνδέστε τον ακροδέκτη γείωσης της μπαταρίας του αυτοκινήτου προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Βεβαιωθείτε για τη χρήση ηχείων με επαρκή ονομαστική ισχύ. Σε περίπτωση χρήσης ηχείων μικρού δυναμικού, υπάρχει πιθανότητα αυτά να καταστραφούν.
- Μη συνδέετε τον ακροδέκτη  του συστήματος ηχείων με το ασή του αυτοκινήτου και τον ακροδέκτη  του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας επειδή η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.
- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδώσει σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια ηχείων που διαθέτει το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρείτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βραχυκυκλωμάτων κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω. Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже.



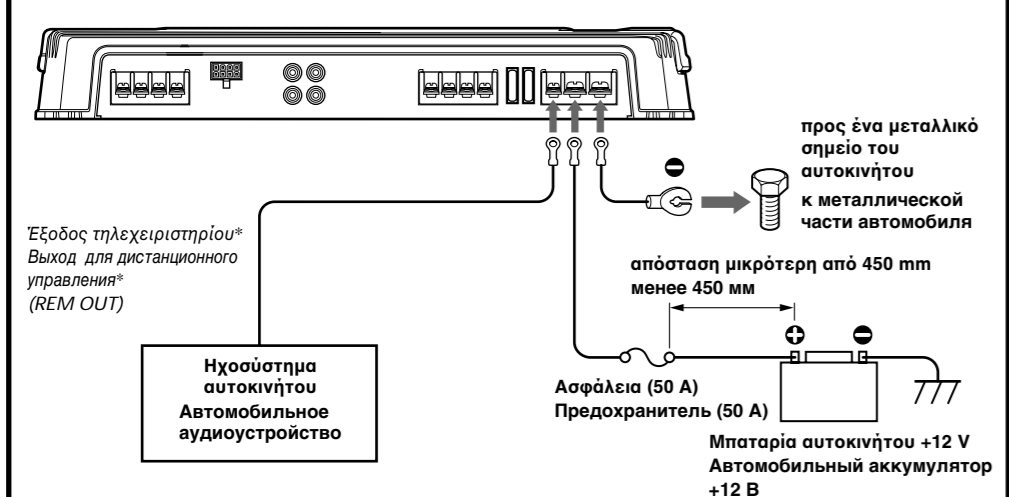
Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Σημείωση
Κατά το σφίξιμο κάθε βίδας, προσέχετε να μην ασκείτε υπερβολική δύναμη*, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας.
* Η ασκούμενη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 N·m.

Пропустите выводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

Примечание
При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно повредить винт.
* Величина вращающего момента не должна превышать 1 Н·м.

Καλώδια σύνδεσης τροφοδοσίας Выводы подключения питания



Εξόδος τηλεχειριστηρίου* Выход для дистанционного управления* (REM OUT)

προς ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου к металлической части автомобиля

απόσταση μικρότερη από 450 mm менее 450 mm

Ασφάλεια (50 A) Предохранитель (50 A)

Μπαταρία αυτοκινήτου +12 V Автомобильный аккумулятор +12 В

*** Εάν έχετε το ερυστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.**
*** Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оборудованное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините водное гнездо для дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования.**

- Σημειώσεις σχετικά με την τροφοδοσία**
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
 - **Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. Μια κακή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία του ενισχυτή.**
 - Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε το καλώδιο του τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
 - Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
 - Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προσταρτημένη την ασφάλεια (50 A).
 - Οι ασφάλειες των καλωδίων τροφοδοσίας που συνδέονται με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση έως 450 mm από την μπαταρία, πριν να περάσουν από οποιαδήποτε μεταλλικό σημείο.
 - Εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής είναι τουλάχιστον 10-Gauge (AWG-10) ή έχουν διατομή μεγαλύτερη από 5 mm².
- Примечание по источнику питания**
- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
 - **Обязательно надежно прикрепите вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к неправильной работе усилителя.**
 - Обязательно подсоедините провод пультя дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к гнезду для дистанционного управления.
 - При использовании автомобильного аудиоустройства, не оборудованного выходом для дистанционного управления усилителем, соедините водное гнездо для дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования.
 - Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (50 А).
 - Все кабели питания, подсоединяемые к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем, установленным не дальше 450 мм от клеммы аккумулятора, до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
 - Убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10-Gauge (AWG-10 по американскому сортаменту проводов) или площадь сечения более 5 мм².

Προφυλάξεις

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο με αρνητική γείωση 12 V DC.
- Χρησιμοποιήστε ηχεία με κατάλληλη συνδυητέ αντίσταση.
 - 2 – 8 Ω (στερεοφωνική), 4 – 8 Ω (για χρήση ως ενισχυτής γεφύρωσης).
- Μη συνδέετε ενεργά ηχεία (με ενσωματωμένο ενισχυτή) στους ακροδέκτες ηχείων της συσκευής. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να καταστραφούν ο ενισχυτής και τα ενεργά ηχεία.

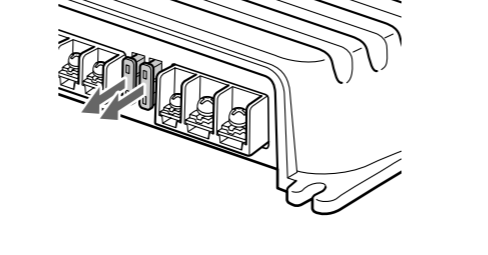
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε σημεία όπου μπορεί:
 - να υπόκεινται σε υψηλές θερμοκρασίες όπως απευθείας έκθεση στον ήλιο ή σε ζεστό αέρα από το καλοριφέρ
 - να εκτίθενται στη βροχή ή την υγρασία
 - να εκτίθενται σε σκόνη ή σε βρωμιά.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι παρκαρισμένο στον ήλιο και η θερμοκρασία έχει αυξηθεί σημαντικά μέσα στο αυτοκίνητο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε την να κρυώσει.
- Εάν εγκαθιστάτε τη συσκευή οριζόντια, προσέξτε να μην καλύψετε τα πτερύγια με το ταπέτο κλπ.

- Εάν η συσκευή τοποθετηθεί πολύ κοντά στο ηχοσύστημα ή την κεραία του αυτοκινήτου, υπάρχει περίπτωση να παρουσιαστούν παρεμβολές. Σε μια τέτοια περίπτωση, μεταφέρετε τον ενισχυτή μακριά από το ηχοσύστημα ή την κεραία του αυτοκινήτου.
- Εάν δεν παρέχεται τροφοδοσία στο ηχοσύστημα του αυτοκινήτου, ελέγξτε τις συνδέσεις.
- Ο παρών ενισχυτής διαθέτει ένα κύκλωμα προστασίας* που προστατεύει τα τρανζίστορ και τα ηχεία σε περίπτωση δυσλειτουργίας του ενισχυτή. Μην προσπαθήσετε να ελέγξετε τα κυκλώματα προστασίας καλύπτοντας τον αποδέκτη θερμότητας ή συνδέοντας ακατάλληλα φορτία.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με πεσμένη μπαταρία διότι η βέλτιστη απόδοσή της εξαρτάται από τη σωστή τροφοδοσία της.
- Για λόγους ασφαλείας, κρατάτε την ένταση του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου σας σε μέτρια επίπεδα, ώστε να μπορείτε να ακούτε τους ήχους εκτός του αυτοκινήτου.

Αντικατάσταση της ασφάλειας

Εάν καεί η ασφάλεια, ελέγξτε τη σύνδεση της τροφοδοσίας και αντικαταστήστε και τις δύο ασφάλειες. Εάν μετά την αντικατάσταση η ασφάλεια καεί και πάλι, πιθανόν να υπάρχει κάποια εσωτερική δυσλειτουργία. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Προειδοποίηση
Κατά την αντικατάσταση της ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε ασφάλεια του ίδιου αμπεράζ με αυτήν που αναγράφεται επάνω από την ασφαλειοθήκη. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ασφάλειες με αμπεράζ μεγαλύτερο από αυτό που συνοδεύει τη συσκευή, διότι υπάρχει περίπτωση καταστροφής της συσκευής.

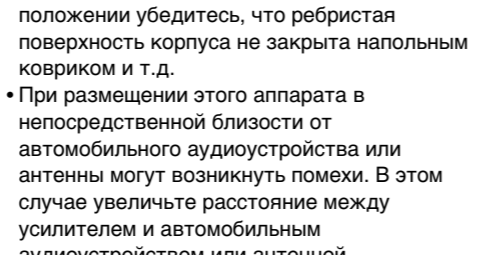


*** Κύκλωμα προστασίας**
Ο παρών ενισχυτής είναι εφοδιασμένος με ένα κύκλωμα προστασίας το οποίο ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:
— εάν υπερθερμανθεί η συσκευή
— εάν δημιουργηθεί ένα συνεχές ρεύμα DC
— εάν βραχυκυκλωθούν οι ακροδέκτες των ηχείων.
Το χρώμα της ένδειξης PROTECTOR ανάβει σε κόκκινο και η συσκευή απενεργοποιείται. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, απενεργοποιήστε το συνδεδεμένο εξοπλισμό, βγάλτε την κασέτα ή το δίσκο και εντοπίστε την αιτία της δυσλειτουργίας. Εάν ο ενισχυτής έχει υπερθερμανθεί, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, περιμένετε να κρυώσει.

Εάν έχετε κάποια ερωτήματα ή προβλήματα σχετικά με τη συσκευή σας, τα οποία δεν καλύπτονται από τον παρόν ενχειρίδιο, συμβουλευθείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Μεры предосторожности

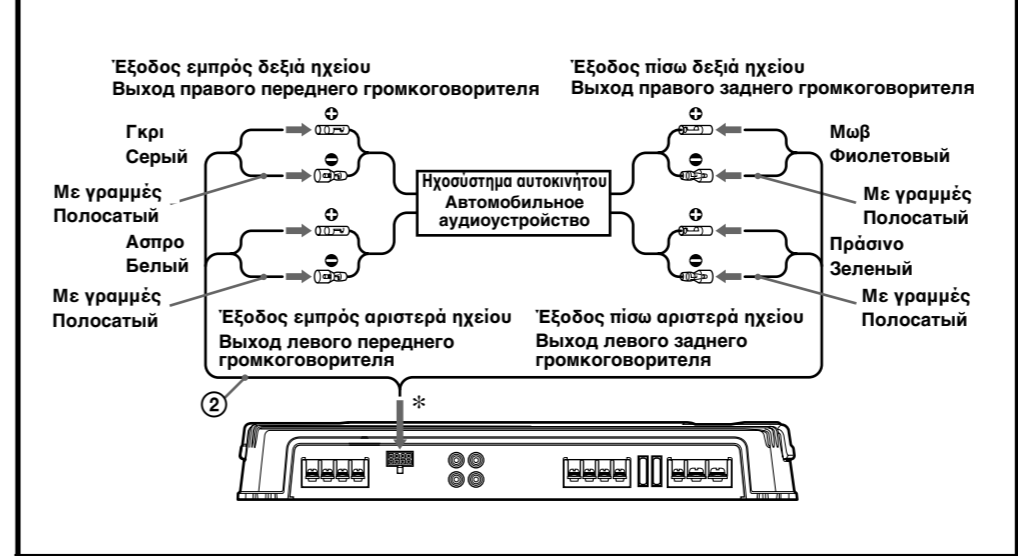
- Данное устройство предназначено только для работы с источниками питания постоянного тока 12 В с отрицательным заземлением.
- Используйте громкоговорители с подходящим сопротивлением.
 - 2 – 8 Ом (стерео), 4 – 8 Ом (когда используется как мостовой усилитель).
- Не подключайте активные громкоговорители (со встроенными усилителями) к контактам для громкоговорителей на устройстве. Это может привести к повреждению усилителя и активных громкоговорителей.
- Не устанавливайте устройство в тех местах, где оно может подвергаться воздействию:
 - высоких температур, например, в местах попадания прямых солнечных лучей или горячего воздуха от отопителя;
 - дождя или влаги;
 - пыли или грязи.
- Если автомобиль был припаркован в солнечном месте и в салоне повысилась температура, не включайте устройство до тех пор, пока оно не охладится.
- При установке устройства в горизонтальном положении убедитесь, что ребристая поверхность корпуса не закрыта наполным коврик и т. д.
- При размещении этого аппарата в непосредственной близости от автомобильного аудиоустройства или антенны могут возникнуть помехи. В этом случае увеличьте расстояние между усилителем и автомобильным аудиоустройством или антенной.
- Если на автомобильное аудиоустройство не подается питание, проверьте соединения.
- В этом усилителе мощности используется схема защиты* транзисторов и громкоговорителей при неисправности усилителя. Не пытайтесь экспериментировать с системой защиты, перекрывая теплоотвод или подключая неверную нагрузку.
- Не используйте устройство при разряженном аккумуляторе, так как его оптимальная работа зависит от хорошего электропитания.
- В целях безопасности устанавливайте громкость звука на среднем уровне, чтобы можно было слышать звуки вне автомобиля.



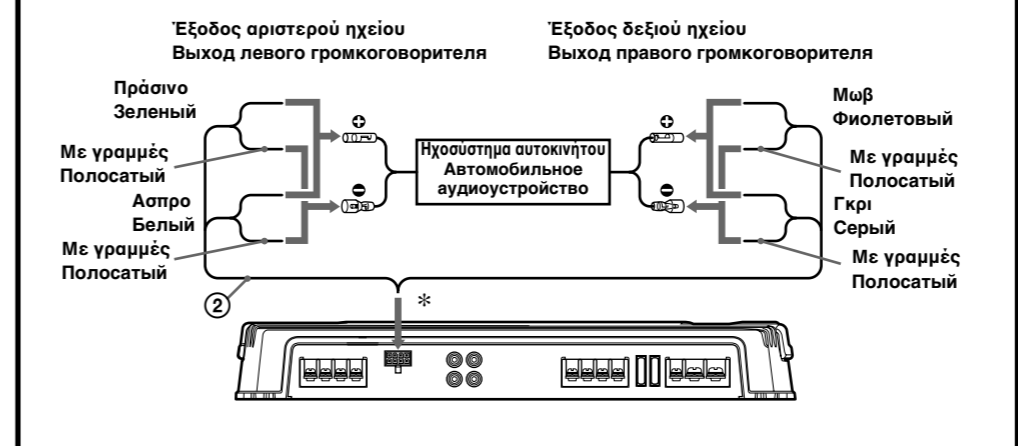
*** Схема защиты**
Этот усилитель поставляется со схемой защиты, срабатывающей в следующих случаях:
— при перегреве устройства;
— при генерации постоянного тока;
— при коротком замыкании контактов громкоговорителей.
Индикатор PROTECTOR загорится красным, и устройство отключится. В этом случае отключите подсоединенное оборудование, извлеките кассету или диск и установите причину неисправности. Если усилитель перегрелся, не используйте его, пока он не охладится.

Συνδέσεις Εισόδου/Входные соединения

Α Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



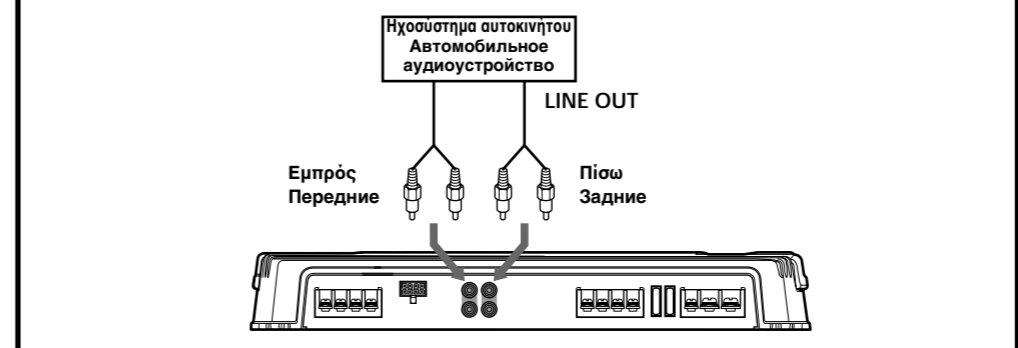
Β Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Входное соединение высокого уровня (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3)



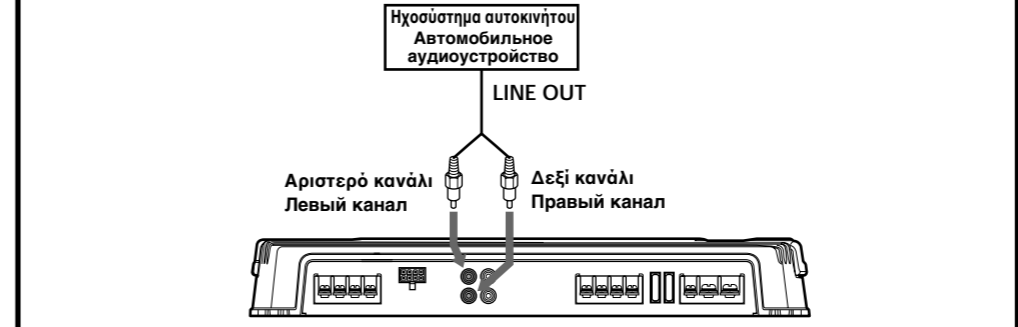
Σημείωση
Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος του δεξιού ηχείου του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου έχει συνδεθεί στην υποδοχή της μονάδας με την ένδειξη "REAR".

Примечание
Убедитесь, что выход правых громкоговорителей от автомобильной аудиосистемы подключен к разъему "REAR" на устройстве.

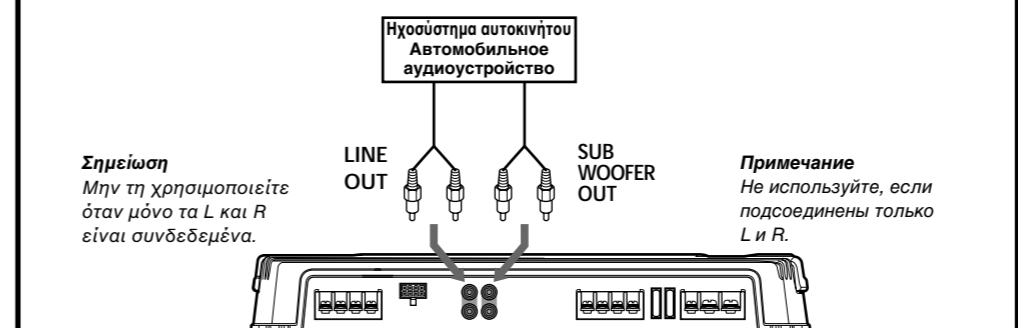
Γ Σύνδεση Γραμμής Εισόδου (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



Δ Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με σύνδεση ηχείων 1, 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 1, 2 или 3)



Ε Σύνδεση Εισόδου Γραμμής (με σύνδεση ηχείων 2 ή 3) Подключение к линейному входу (с помощью соединения громкоговорителей 2 или 3)

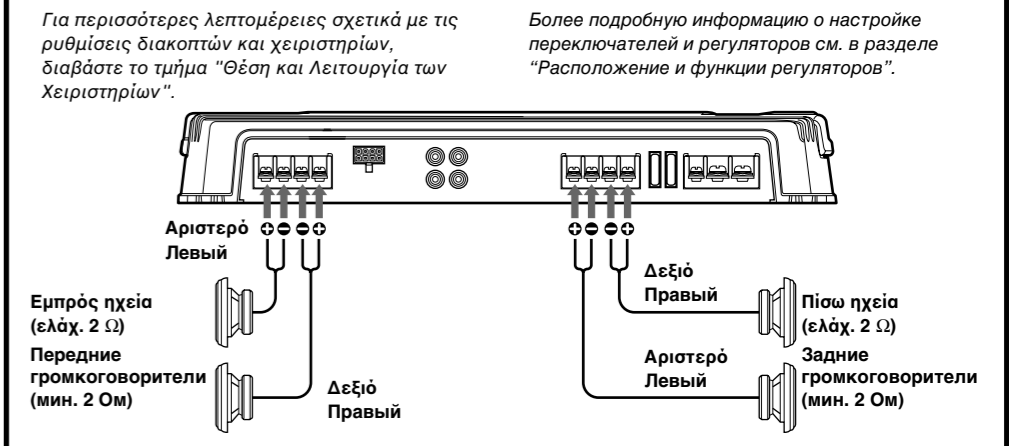


Σημείωση
Μην τη χρησιμοποιείτε όταν μόνο τα L και R είναι συνδεδεμένα.

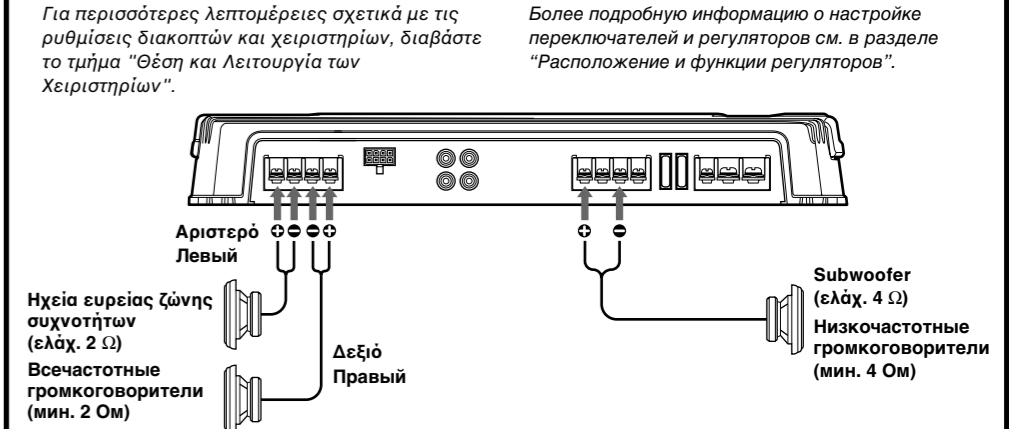
Примечание
Не используйте, если подсоединены только L и R.

Συνδέσεις Ηχείων/Подключение громкоговорителей

1 Σύστημα 4 Ηχείων (με σύνδεση εισόδου Α, C ή D) Система с 4-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений А, C или D)



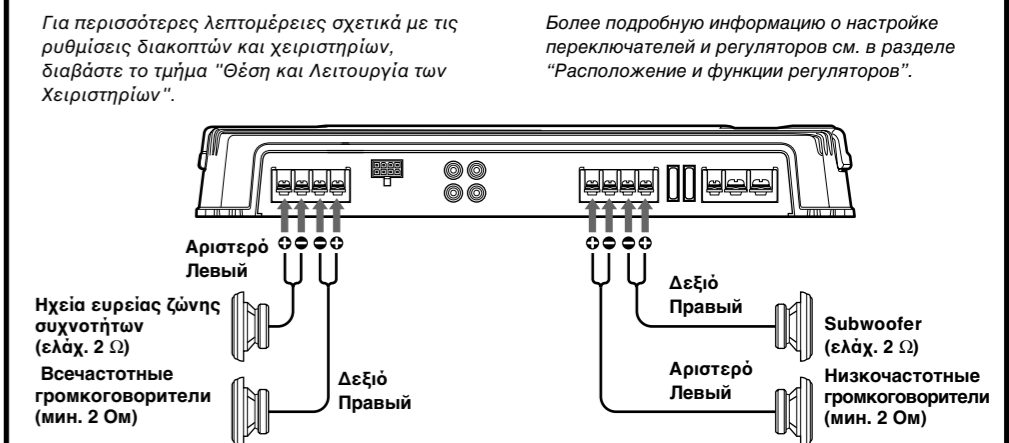
2 Σύστημα 3 Ηχείων (με σύνδεση εισόδου Α, Β, C, D ή E) Система с 3-мя громкоговорителями (с помощью входных соединений А, В, C, D или E)



Σημειώσεις
• Στο παρόν σύστημα, η ένταση των subwoofer θα ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.
• Στο παρόν σύστημα, τα σήματα εξόδου προς το subwoofer αποτελούν συνδυασμό και των δύο ακροδεκτών REAR L και R INPUT ή των σημάτων του ακροδέκτη υψηλής στάθμης εισόδου REAR.

Примечания
• В данной системе уровень громкости низкочастотных громкоговорителей управляется с помощью микшерного регулятора автомобильного аудиоустройства.
• В этой системе выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию сигналов на гнезда REAR L и R INPUT (задний левый и правый) или входных сигналов высокого уровня с гнезд REAR (задних громкоговорителей).

3 Σύστημα 2 Ηχείων (με Σύνδεση Εισόδου Α, Β, C, D ή E) 2-х канальная система (с помощью входных соединений А, В, C, D или E)



Σημείωση
Στο παρόν σύστημα, η ένταση των subwoofer θα ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος αυτοκινήτου.

Примечание
В данной системе уровень громкости низкочастотных громкоговорителей управляется с помощью микшерного регулятора автомобильного аудиоустройства.

* Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης * Входной разъем высокого уровня

